

GENEL TANIM / GENERAL DESCRIPTION

Ders Adı / Course Name	Old Anatolian Turkish II / Old Anatolian Turkish II	
Ders Kodu / Course Code	TDE209	
Ders Türü / Course Type		
Ders Seviyesi / Course Level	Bachelor Degree / Bachelor Degree	
Ders Akts Kredi / ECTS	3.00	
Haftalık Ders Saati (Kuramsal) / Course Hours For Week (Theoretical)	3.00	
Haftalık Uygulama Saati / Course Hours For Week (Objected)	0.00	
Haftalık Laboratuar Saati / Course Hours For Week (Laboratory)	0.00	
Dersin Verildiği Yıl / Year	2	
Öğretim Sistemi / Teaching System	Normal Education / Normal Education	
Eğitim Dili / Education Language	Turkish / Turkish	
Ön Koşulu Olan Ders(ler) / Precondition Courses	Yok	None
Amacı / Purpose	Eski Anadolu Türkçesi dönemine ait metinleri okuma, Türkiye Türkçesine aktarma ve dil yapısını çözümleme becerisi kazandırmak. Dönemin imlâ, ses, yapı ve söz varlığı özelliklerini öğrencilere kavratmak. Türkiye Türkçesinin tarihi dönemleri arasındaki bağlantıya dikkat çekmek.	To gain the ability to read texts from the Old Anatolian Turkish period, transfer them into Turkey Turkish and analyze the language structure. To make students understand the spelling, sound, structure and vocabulary features of the period. To draw attention to the connection between the historical periods of Turkey Turkish
İçeriği / Content	Eski Anadolu Türkçesi dil ve imla özellikleri hakkında bilgi vermek. Dönem yazar ve metinleri hakkında bilgi vermek. Döneme ait metinleri okumak, anlamlandırmak ve metinlerin dil çözümlemesini yapmak.	To give information about the language and spelling features of Old Anatolian Turkish. To give information about the writers and texts of the period. Reading the texts of the period, interpreting them and making linguistic analysis of the texts.
Önerilen Diğer Hususlar / Recommended Other Considerations	Yok	None
Staj Durumu / Internship Status	Yok	None
Kitabı / Malzemesi / Önerilen Kaynaklar / Books / Materials / Recommended Reading	Özkan, M. Türk Dilinin Gelişme Alanları ve Eski Anadolu Türkçesi, Filiz Kitabevi, İstanbul 1995, Muharrem Ergin (2000), Dede Korkut Kitabı I-II, TDK: Ankara. M. Mansuroğlu, Das Altosmanische, Philologiae Turcicae Fundamenta I, Wiesbaden, 1959, S. 160-182. Required Readings: Semih Tezcan (2000), Dede Korkut Oğuznameleri Üzerine Notlar, YKY: İstanbul. F. Kadri Timurtaş (2005), Eski Türkiye Türkçesi, Akçağ: Ankara Gürer Gülsevin-Erdoğan Boz (2004), Eski Anadolu Türkçesi, Gazi Kitabevi: Ankara	Özkan, M. Development Areas of Turkish Language and Old Anatolian Turkish, Filiz Kitabevi, İstanbul 1995, Muharrem Ergin (2000), The Book of Dede Korkut I-II, TDK: Ankara. M. Mansuroğlu, Das Altosmanische, Philologiae Turcicae Fundamenta I, Wiesbaden, 1959, S. 160-182. Required Readings: Semih Tezcan (2000), Notes on Dede Korkut Oğuznames, YKY: İstanbul. F. Kadri Timurtaş (2005), Old Turkey Turkish, Akçağ: Ankara Gürer Gülsevin-Erdoğan Boz (2004), Old Turkey Turkish, Gazi Kitabevi: Ankara
Öğretim Üyesi (Üyeleri) / Faculty Member (Members)	Doç. Dr. Ferdi Güzel	Assoc. Dr. Ferdi GÜZEL

ÖĞRENME ÇIKTILARI / LEARNING OUTCOMES

1	Eski Anadolu Türkçesinin ses ve şekil bilgisinin öğretilmesi	Being able to cognize the period named Old Anatolian Turkish
2	Eski harflerle yazılmış edebi metinleri okuma, yazma ve anlama bilgi ve becerisine sahip olmak	Being able to cognize the manuscripts of Old Anatolian Turkish

HAFTALIK DERS İÇERİĞİ / DETAILED COURSE OUTLINE

Hafta / Week					
1	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Eski Türkçedeki Oğuzca belirtiler; Oğuzların Anadolu'ya göçleri; Anadolu'da Türk yazı dilinin gelişimi				
	Oghuz signs in Old Turkish; Migration of the Oghuzs to Anatolia; Development of Turkish written language in Anatolia				
2	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Karışık dilli eserler Eski Anadolu Türkçesinin dönemleri ve bu dönemde oluşturulmuş belli başlı eserler ve bu eserler üzerinde yapılmış çalışmalar				
	Mixed language works Periods of Old Anatolian Turkish and the main works created in this period and studies on these works				
3	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Eski Anadolu Türkçesinde kullanılmış olan Arap alfabesinin yazım Özellikleri, yazı çevrimi Eski Anadolu Türkçesinin fonetiği ve morfolojisi				
	Orthographic features of the Arabic alphabet used in Old Anatolian Turkish, its transcription, phonetics and morphology of Old Anatolian Turkish				
4	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Eski Anadolu Türkçesinin morfolojisi ve Eski Türkçe ve Türkiye Türkçesi ile karşılaştırılması				
	Morphology of Old Anatolian Turkish and its comparison with Old Turkish and Türkiye Turkish				
5	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Şeyyad Hamza Yusuf u Zeliha'dan seçilen bir bölümün; yazı çevirimi; Türkiye Türkçesine çevirimi; kelimelerin yapı incelemesi; cümle yapısı				
	A section selected from Şeyyad Hamza Yusuf u Zeliha; text translation; Translation into Türkiye Turkish; structure analysis of words; sentence structure				

6	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Yusuf u Zeliha'dan seçilen bölümün okunup incelenmesine devam				
	Continue reading and examining the selected section from Yusuf u Zeliha				
7	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Yusuf u Zeliha'dan seçilen bölümün okunup incelenmesine devam				
	Continue reading and examining the selected section from Yusuf u Zeliha				
8	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	ara sınav				
	Midterm				
9	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Yunus Emre Divanı'ndan seçilen bir bölümün; yazı çevirimi; Türkiye Türkçesine çevirimi; kelimelerin yapı incelemesi; cümle yapısı				
	A section selected from Yunus Emre; text translation; Translation into Türkiye Turkish; structure analysis of words; sentence structure				
10	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Yunus Emre Divanı'ndan seçilen bölümün okunup incelenmesine devam				
	Continue reading and examining the selected section from Yunus Emre's				
11	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Yunus Emre Divanı'ndan seçilen bölümün okunup incelenmesine devam				
	Continue reading and examining the selected section from Yunus Emre's				

12	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Dede Korkut'dan seçilen bir bölümün; yazı çevirimi; Türkiye Türkçesine çevirimi; kelimelerin yapı incelemesi; cümle yapısı.				
	A selected episode from Dede Korkut; text translation; Translation into Türkiye Turkish; structure analysis of words; sentence structure.				
13	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Dede Korkut Kitabı'ndan seçilen bölümün okunup incelenmesine devam				
	Continue reading and examining the selected section from Dede Korkut's				
14	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Yunus Emre Divanı'ndan seçilen bölümün okunup incelenmesine devam				
	Continue reading and examining the selected section from Dede Korkut's				
15	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Yunus Emre Divanı'ndan seçilen bölümün okunup incelenmesine devam				
	Continue reading and examining the selected section from Dede Korkut's				
16	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	final				
	final				

DEĞERLENDİRME / EVALUATION

Yarıyıl (Yıl) İçi Etkinlikleri / Term (or Year) Learning Activities	Sayı / Number	Katkı Yüzdesi / Percentage of Contribution (%)
Ara Sınav / Midterm Examination	1	100
Toplam / Total:	1	100
Başarı Notuna Katkı Yüzdesi / Contribution to Success Grade(%):		40

Yarıyıl (Yıl) Sonu Etkinlikleri / End Of Term (or Year) Learning Activities	Sayı / Number	Katkı Yüzdesi / Percentage of Contribution (%)
Final Sınavı / Final Examination	1	100
Toplam / Total:	1	100
Başarı Notuna Katkı Yüzdesi / Contribution to Success Grade(%):		60

Etkinliklerinin Başarı Notuna Katkı Yüzdesi(%) Toplamı / Total Percentage of Contribution (%) to Success Grade:	100
Değerlendirme Tipi / Evaluation Type:	

İŞ YÜKÜ / WORKLOADS

Etkinlikler / Workloads	Sayı / Number	Süresi (Saat) / Duration (Hours)	Toplam İş Yüğü (Saat) / Total Work Load (Hour)
Ara Sınav / Midterm Examination	1	1.00	1.00
Final Sınavı / Final Examination	1	2.00	2.00
Ara Sınav İçin Bireysel Çalışma / Individual Study for Mid term Examination	1	5.00	5.00
Ev Ödevi / Homework	5	14.00	70.00
Final Sınavı için Bireysel Çalışma / Individual Study for Final Examination	1	12.00	12.00
Toplam / Total:	9	34.00	90.00

Dersin AKTS Kredisi = Toplam İş Yüğü (Saat) / 30.00 (Saat/AKTS) = 90.00/30.00 = 3.00 ~ 3.00 / Course ECTS Credit = Total Workload (Hour) / 30.00 (Hour / ECTS) = 90.00 / 30.00 = 3.00 ~ 3.00

PROGRAM VE ÖĞRENME ÇIKTISI / PROGRAM LEARNING OUTCOMES

Öğrenme Çıktıları / Learning Outcomes	Program Çıktıları / Program Outcomes														
	1.1.1	1.1.2	1.1.3	1.1.4	1.1.5	2.1.1	2.1.2	3.1.1	3.1.2	3.1.3	3.1.4	3.2.1	3.3.1	3.4.1	3.4.2
1.Eski Anadolu Türkçesinin ses ve şekil bilgisinin öğretilmesi / Being able to cognize the period named Old Anatolian Turkish	2	2	2	2	1	2	1	1	2	2	2	3	2	3	1
2.Eski harflerle yazılmış edebi metinleri okuma, yazma ve anlama bilgi ve becerisine sahip olmak / Being able to cognize the manuscripts of Old Anatolian Turkish	1	1	2	3	2	1	2	2	2	1	1	3	2	1	2

Katkı Düzeyi / Contribution Level : 1-Çok Düşük / Very low, 2-Düşük / Low, 3-Orta / Moderate, 4-Yüksek / High, 5-Çok Yüksek / Very high